

53 සූරා අන් නජම්

(තාරකා)

ආයත් 1-62 දක්වා.

අල් කුර්ආනය

< Sinhala >



සූරා

මාහිර් රමසින්

පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ සංස්කරණ

මණ්ඩලය

විවාරය කිරීම

ترجمة معاني القرآن الكريم

سورة النجم- 53



القرآن الكريم



ترجمة:

ماهر رمدين

مراجعة:

محمد آساد ونخبة من العلماء الكرام

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

هاتف: +٩٦٦١١٤٤٥٤٩٠٠ فاكس: +٩٦٦١١٤٩٧٠١٢٦ ص ب: ٢٩٤٦٥ الرياض: ١١٤٥٧

ISLAMIC PROPAGATION OFFICE IN RABWAH

P.O.BOX 29465 RIYADH 11457 TEL: +966 11 4454900 FAX: +966 11 4970126



OFFICERABWAH

53 සුරත් අන්-නජම් (තාරකා)

මක්කාත්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 62 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-18 වහි පිළිබඳ තහවුරු කිරීම ජිබරිල් (අලය්හිස් සලාම්) තුමාණන් ව නබි තුමාණන් දැසින් දැක ගැනීම සහ අල්ලාහ්ගේ මහත් සාධක.

තවද තරු මත දිවුරමින් එය අවරට යන විට

{1} وَالتَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

තවද නුඹලාගේ සහවරයා මංමුළා නොවීය. තවද ඔහු නොමග නොගියේය.

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ {2}

තවද ඔහු මනෝ ඉච්ඡාවෙන් කතා නොකරයි.

{3} وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ

එය හෙළි දරව් කරන ලද දේව පණිවිඩ මිස නැත.

{4} إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ

අති බලවත් කෙනෙකු එය ඉගැන්වීය.

{5} عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ

(ඔහු අලංකාර) පරිපූර්ණ භැඩයෙන් යුක්ත විය. තවද ඔහු (ඉහළට නැග) රැදී සිටියේය.

{6} ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ

තවද ඔහු ඉහළම ක්ෂතිජයෙහි විය.

{7} وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ

පසු ව ඔහු පහළට පැමිණ ලඟා විය.

{8} ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ

එවිට ඔහු දුනු දෙකක දුර ප්‍රමාණයට විය. එසේ නැතහොත් ඊටත් වඩා සමීප විය.

{9} فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

එවිට තම ගැත්තාට ඔහු හෙළි කළ දේ ඔහු හෙළි කළේය.

{10} فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ

ඔහු (තබ්වරයා) දුටු දෑ (ඔහුගේ) සිත බොරු නොකළේය.

{11} مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ

එහෙයින් ඔහු දුටු දෑ සම්බන්ධයෙන් නුඹලා ඔහු සමග වාද කරන්නෙහු ද?

{12} أَفْتَمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ

තවද තවත් වතාවක පහළ වීමකින් ඔහු(තබ්වරයා) ඔහු ව දුටුවේය.

{13} وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ

සිද්දත්තුල් මුත්තහා (හෙවත් මායිම පිහිටි ගසක්) අභියසය.

{14} عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ

ඒ අභියස ජන්නතුල් ම:වා (හෙවත් ස්වර්ග උයන) විය.

{15} عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ

සිද්දරා ගස ආවරණය කරන දෑ ආවරණය කරන විට.

إِذْ يَغْشَىٰ السُّدْرَةَ مَا

يَغْشَىٰ {16}

බැල්ම ඉවත් නොවීය. එසේම එය සීමාව ඉක්ම නොවීය.

{17} مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ

තම උත්තම පරමාධිපතීගේ ඉමහත් සංඥා කිහිපයක් සැබැවින්ම ඔහු දුටුවේය.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ

الْكُبْرَىٰ {18}

19-30 පිළිම වන්දනාවේ මූලාව. ඒවා නැමදුම් කරන්නන් සමග කෙරෙන සාකච්ඡාව සහ ඔවුන්ගේ අඥානභාවය පිළිබඳ පැහැදිලි කිරීම.

ලාත් හා උස්සා නුඹලා දුටුවෙහු ද?

{19} أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ

අනෙක් තුන්වැනියා මනාත්ය

{20} وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ

නුඹලාට පිරිමි(දරුව)න් හා ඔහුට ගැහැනු(දරුව)න් ද?

{21} أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ

එවිට එය අසාධාරණ බෙදීමකි.

ඒවා නුඹලා හා නුඹලාගේ මුතුන්
මිත්තන් ඒවාට නම් තැබූ නාමයන්
මිස නැත. ඒවා පිළිබඳ කිසිදු
බලතල අල්ලාහ් පහළ
නොකළේය. ඔවුහු අනුමානය හා
සිත් ආශා කරන දෑ මිස
(වෙනෙකක්) අනුගමනය
නොකරති. ඔවුන්ගේ
පරමාධිපතිගෙන් ඔවුන් වෙත
සැබැවින්ම යහමග පැමිණ ඇත.

එසේ නැතහොත් තමන් කැමති දෑ
මිනිසාට තිබේ ද?

එහෙත් මතු ලොව හා මෙලොව
අල්ලාහ් සතුය.

අහස්හි මලක්වරුන් කොපමණ
දෙනෙක් ද? ඔවුන්ගේ මැදිහත්වීම
කිසිවකින් ප්‍රයෝජනවත් නොවෙයි.
තමන් අභිමත කොට පිළිගත් අයට
අල්ලාහ් අනුමැතිය දීමෙන් පසු ව
මිස.

නියත වශයෙන්ම මතු ලොව
පිළිබඳ විශ්වාස නොකරන්නන්
මලක්වරුන්හට ගැහැනුන්ගේ
නාමයෙන් නම් තබති.

{22} تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ

إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ
وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ
سُلْطَانٍ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۗ وَلَقَدْ

{23} جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ

{24} أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ

{25} فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا
تُغْنِي عَنْهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ
أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَرْضَىٰ {26}

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
لَيَسْمُونُ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً
الْأُنثَىٰ {27}

තවද ඒ පිළිබඳ ව ඔවුනට කිසිදු දැනුමක් නැත. ඔවුහු අනුමානය මිස වෙනත් කිසිවක් අනුගමනය නොකරති. තවද නියත වශයෙන්ම අනුමානය සත්‍යයට එරෙහිව වූ කිසිවකට ප්‍රයෝජනවත් නොවනු ඇත.

එහෙයින් අප මෙතෙහි කිරීමෙන් පිටුපා මෙලොව ජීවිතය හැර වෙනෙකක් අපේක්ෂා නොකරන අය ඔබ නොසලකා හරිනු.

එය ඔවුන්ගේ දැනුමේ ප්‍රමාණයයි. ඔහුගේ මාර්ගයෙන් නොමග ගියවුන් ගැන නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති වන ඔහු මැනවින් දන්නාය. එමෙන්ම යහමග ලැබුවන් ගැන ද ඔහු මැනවින් දන්නාය.

31,32 පාපිෂ්ඨයින්ට සහ දැහැමියන්ට හිමි ප්‍රතිඵල.

තවද අහස් හි ඇති දෑ හා මහපොළොවේ ඇති දෑ අල්ලාහ් සතුය. නපුරුකම් කළවුනට ඔවුන් සිදු කළ දෑ අනුව ප්‍රතිවිපාක දෙනු පිණිසත් යහපත් අයුරින් යහකම් කළවුනට ප්‍රතිඵල දෙනු පිණිසත්ය.

ඔවුහු වනාහි සුළු වැරදි හැර මහා පාපයන්ගෙන් හා අශීලාවාර දැයින් වැළකී සිටියවුන් වෙති. නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති සමාව දීමේ දී ව්‍යාපකය. ඔහු නුඹලා මහපොළොවේ බිහි කළ විට ද

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۗ إِنَّ يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّنَّ ۗ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي
مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا {28}

فَاعْرُضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا
وَلَمْ يَرُدِّ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا {29}

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۗ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ
اهْتَدَىٰ {30}

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا
عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا
بِالْحُسْنَىٰ {31}

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ
وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ
وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ
إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ

නුඹලාගේ මව්වරුන්ගේ කුසවල් තුළ නුඹලා කලෙයක් ලෙස සිටි විට ද නුඹලා ගැන මැනවින් දැන සිටියේ ඔහුය. එහෙයින් නුඹලා නුඹලා ගැන ම ඉද්ධවන්තයින් යැයි නොසලකනු. බිය බැතිමතුන් පිළිබඳ ව මැනවින් දන්නා ඔහුය.

أَجِنَّهُ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ ۗ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى {32}

33-41 යහමග ලැබුවායින් පසු තම ධනය හේතුවෙන් නොමග ගිය වලිද්ද ඉබ්නු මුසිරා ව හෙළා දැකීම.

(සත්‍යය මාර්ගයෙන්) හැරී ගොස් ස්වල්පයක් පිරිනමා (ඉතිරිය) වළක්වා ගත් අය ව නුඹ නොදුටුවෙහි ද?

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى {33} وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى {34}

ඔහු දකින්නට නම්, ඔහු වෙත ගුප්ත ඥානය තිබේද?

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى {35}

36-41 මුසා හා ඉබ්‍රාහිම් (අලය්හිමස් සලාම්) යන නබිවරුන්ගේ ග්‍රන්ථවල සටහන්ව තිබුණේ කුමක් ද?

එසේ නැතහොත් මුසාගේ හා (ආඥාවන්) පූර්ණ ව ඉටු කළ ඉබ්‍රාහිම්ගේ ග්‍රන්ථයේ ඇති දෑ ඔහු දන්වනු නොලැබුවේ ද?

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى {36} وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى {37}

ඒවා නම්, බර උසුලන්නා තවකෙකුගේ බර නොඋසුලනු ඇතැයි ද

أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى {38}

මිනිසාට ඔහු උත්සාහ කළ දෑ හැර (වෙනකක්) නැතැයි ද

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى {39}

තවද නියත වශයෙන්ම ඔහුගේ උත්සාහය මතු පෙත්වනු ලබනු ඇතැයි ද

{40} وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ

පසු ව පූර්ණවත් ප්‍රතිඵල ඔහුට පිරිනමනු ලබනු ඇතැයි ද (මුසා හා ඉබ්‍රාහිම්ගේ ග්‍රන්ථයේ විය.)

{41} ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ

42-62 ඒකීය අල්ලාහ් තම මැවීම් හා තම බලය පිළිබඳ විස්තර කිරීම.

තවද නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති වෙත අවසන් ස්ථානය ඇතැයි ද

{42} وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ

තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු සිනහව ඇති කරන්නේය. ඇඬීමට සලස්වන්නේය යැයි ද

{43} وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ

තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු මරණයට පත් කරවන්නේය. තවද ජීවත් කරවන්නේය යැයි ද

{44} وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا

නියත වශයෙන්ම ඔහු ශුක්‍රාණු බිඳුවකින් එය විදින විට ස්ත්‍රී පුරුෂ ලෙසින් යුවල මවා ඇත්තේය යැයි ද

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ
وَالْأُنثَىٰ {45} مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا
تَمَنَّى {46}

තවද නියත වශයෙන්ම නැවතත් නිර්මාණය කිරීම ඔහු වෙත යැයි ද

{47} وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَىٰ

තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු පොහොසත් කරවන්නේය. සෑහීමට පමුණුවන්නේය යැයි ද

{48} وَأَنَّهُ هُوَ أَعْنَىٰ وَأَقْنَىٰ

තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු ෂීරා (නම් දීප්තිමත් තාරකාවෙ)හි හිමිපාණන් යැයි ද

{49} وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَىٰ

තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු ආදි ආදී ජනයා විනාශ කළේ යැයි ද

{50} وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ

තවද සමූද් ජනයා ද (විනාශ කළේය) එවිට ඔහු (කිසිවෙකු) ඉතිරි නොකළේය.

{51} وَثَمُودَ فَمَا أَبْقَىٰ

තවද පෙර සිටි තුන්ගේ ජනයා ද (ඔහු විනාශ කළේය.) නියත වශයෙන්ම ඔවුහු දරුණු ලෙස අපරාධ කොට සීමාව ඉක්මවා ගිය පිරිසක් වූහ.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَىٰ {52}

තවද උඩු යටිකුරු කරනු ලැබූ නගරය ද ඔහු බිමට හෙළවේ ය.

{53} وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ

එවිට ආවරණය කළ දෑ එය ආවරණය කළේය.

{54} فَغَشَّاهَا مَا عَشَىٰ

එහෙයින් නුඹගේ පරමාධිපතිගේ කවර අනුග්‍රහයක් නුඹ සැක කරන්නෙහි ද?

{55} فَيَأْتِي آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ

මෙය පෙර පැවති අවවාද අතුරින් වූ අවවාදයකි.

هُذَا نَذِيرٌ مِنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ {56}

සමීප වන දෑ (විනිශ්චය දිනය) සමීප වී ඇත.

{57} أَرِزَتْ الْأَرْزَفَةَ

අල්ලාහ්ගෙන් තොර ව නිරාවරණය කරන්නෙකු එයට නැත.

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ {58}

එහෙයින් නුඹලා පුදුම වන්නේ මෙම දේශනය ගැන ද ?

أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ {59}

ဘဝသို့ ဘုရား ဘေးအန္တရာယ်
 ဖြစ်ပေါ်စေဘဲ ဘုရား ဖိတ်ခေါ်
 ခေါ်ဝေါ်ပါ။ ဘဝသို့ ဘုရား
 ခေါ်ဝေါ်ပါ။

ခေါ်ဝေါ်စေဘဲ ဘုရား ခေါ်ဝေါ်
 ခေါ်ဝေါ်ပါ။

{60} وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ

{61} وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ

{62} فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا



